Matinata corsa

Auteur(s) : Leca, Petru Santu

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Présentation

Extrait de la revue*L'Annu corsu. Almanaccu letterariu illustratu, antologia regiunalista* (1923)
Directeurs de publication

- Arrighi, Paul (Directeur de publication-Fondateur)
- Bonifacio, Antoine (Directeur de publication-Fondateur)

Editeur de la publicationImprimerie Gastaud, 16 Rue Foncet, Nice
Date de publication1923
LangueCorse
Format1 vol. (200 p.); volume in-8° relié
LocalisationSalle de consultation documentaire du laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA), Campus Mariani, Bâtiment Edmond Simeoni, Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte
DescriptionDans le droit fil du courant littéraire corse des années 1920 connu sous le nom de cyrnéisme, naissent parmi la ferveur des millieux intellectuels corses de cette époque, les créations manifestes et abondantes de Petru Santu Leca. Ecrites en langue corse, les principales nous sont parvenues fort heureusement. On les retrouve dans la revue littéraire *L'Annu Corsu*, pour laquelle il assume le rôle de secrétaire général en 1925 et de directeur en 1931, et aussi dans la revue méditerranéenne *L'Aloès* parue pour la première fois en mai 1914, où il endosse à la fois la double responsabilité de fondateur et de rédacteur en chef.

Béatrice Elliott, dans l'analyse qu'elle livre au fil du numéro 5 des *Cahiers du Cyrnéisme*, retient de la revue *L'Annu Corsu* qu'elle se démarque « par son indépendance absolue, par son amour du pays natal, sa compréhension profonde de tout ce qui est corse a fait beaucoup pour le développement de « l'Ile », pour le retour aux coutumes et à la tradition, et pour l'union, l'entraide et la fusion de tous ses enfants. Au point de vue littéraire, elle a su grouper d'excellents collaborateurs ».

Dans *L'Annu Corsu,* chronique de l'année régionaliste et littéraire de 1927, sont mentionnés les liens qui existent avec la revue *U Laricciu* que dirige Carulu Giovoni, où l'on peut notamment lire des poésies de Pierre Leca[1]. Le 20 février

1927, l'association Salvadore Viale de Bastia, « centre d'études qui permet à une élite de mieux connaître les œuvres de nos écrivains locaux »[2], fait paraître un numéro spécial sur Santu Casanova où son neveu, Pierre Leca, fait reproduire deux de ses poèmes, *Matinata corsa* et *Loghi fatati*, inspirés des paysages de la région d'Arbori où son oncle passa ses années de jeunesse.

Petru Santu Leca brigue par le délaissement volontaire des images recherchées, une simplicité poétique qui suscite l'admiration et qui provoque l'émotion. Ses paysages sont sobres mais grandioses. Celui que campe le poème *Matinata Corsa* par exemple, tissé de scènes pastorales, au creux desquelles le soleil peu à peu réveille un village, jusqu'à son zénith, ces enfants qui courent dans les ruelles, ces visages familiers qui se côtoient, ce foyer - *issu fuculaghju tantu caru* - que rallume le magnifique poème de Peppu Flori afin d'y accueillir un ami[3], tout nous remémore des préludes que nous connaissons bien. Tout parle au lecteur de manière émouvante, à qui se demande ce qu'est un village corse et lui donne l'aspect de la vie.

Les vers sonnent juste dans le cœur, pour la raison d'une écriture à la difficile simplicité certes, car la simplicité ne se donne guère facilement à un poète ; mais une écriture bien moins savante qu'émotive. Et tout résonne à l'esprit, d'un principe de conscience et de sensibilité où l'art poétique devient presque palpable. Le poème *Matinata corsa* reste sans doute à cert égard, l'un des plus aboutis.

[1] *L'Annu Corsu*, 1927, p. 181.

[2] *L'Annu Corsu*, 1928, p. 181.

[3] Peppu Flori, « L'Ultimu viaghju »

Les mots-clés

Art, Corse, Cyrnéisme, Littérature, Musique, Poésie, Théâtre

Informations éditoriales

ÉditeurChristophe Luzi, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Christophe Luzi, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.
- Textes et images : domaine public

Notice créée par Christophe Luzi Notice créée le 13/01/2022 Dernière modification le 15/04/2022

Matinata Côrsa

A Tutti i Mei.

Spuntat' è l' alba, e da e cime di Libbiu
A strascinella fala versu i pini
Ficcati fieramente, stretti e fini,
Una striscia di luce. Una campana
Sona l' Ave Maria a u campanile
D' Arburi. L' agula chi face u nidu
Nant' â u monte Pinzutu in lu Castaldu
Spicca lu volu pront' â la rapina,
E parte pa la pesca matutina.
U mar di Liamone è calmu e bellu.
I scogli, da luntanu, a fiore d' acqua,
Bruni, allungati e cume vioti in mezzu,
Parenu tante barche senza vele.
Una torra si scopre chi rammenta
Un passatu di gloria e di battaglie :
Assalti sarracini o jnuvesi,
Tradimenti, scunfitte, urli e ghjasteme
Di suldati firiti in pienu pettu,
Sanguinosi, ma ritti, ma superbi,
O Côrsi : morti, si, ma schiavi, no !

Sparit' è l' ombra chi cupria e vigne
E i campi cinarchesi. Sopr' â i tetti
Di le case d' Ambiegna e Calcatoghju
U sole spargnie u so mantellu d' oru.
U stradone chi corre versu Ajacciu,
Si piatta dopu San Sebastianu,
Francu ch' ell' ha la jesgia di lu collu,
Poi piglia la falata a tronca collu.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/PetruSantuLeca/items/show/6?context=pdf

Da la parte di Guagnu, cume un fiume
Di fogu copre l' elpe, annega i monti ;
E certe case a Letia e certe a Rennu
So cusî belle sparse in li castagni
Tocche da i primi raggi di lu sole.
Bianche so le facciate e rossi i vetri
Chi parenu da qui tizzoni accesi.

E po', carchi di luce, ecculi tutti
I monti amati, ricchi di fureste,
Di macchje, d' acque fresche e di ricordi.
A vedeli cusî tamanti e fieri,
L' una a cavallu a l' altru, diciaristi,
Ch' elli vanu a l' assaltu di lu celu !

Si spartanu l' acelli : fischi e canti
Di capinere e di pincioni ; chjama
Rispondi di parnice sparucciate ;
Lamenti di ranochje sott' a l' alzi ;
Salti di rilli dentr' a stoppia ; frombu
Di cavalli mullati e chi laziosi
Corran' a coda ritta in mezzi prati ;
Bêli di capre e son di campanelle ;
Voce di pasturelli allegri ; abbaghj
Di jagari di caccia, e fucilate
Tirate in piaghja o più vicinu in Mela ;
Brioni di piugoni spavintati ;
Colpi d' ale in le scope ; martillate
D' un picchju capi-rossu e longu-beccu
Chi cerc' â tafuna un ghjambone seccu ;
Strunchizzume di legne sott' a i pedi
D' animali cappiati pa la macchja
Chi parte da lu fiume e shocc' â u Masciu.
Chi circonda u castellu ruvinatu
Di quale fu signor l' eroe corsu
Ghjuvan Paulu Leca, mortu a Roma
E suppillitu in San Francesco in Ripa.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/PetruSantuLeca/items/show/6?context=pdf

Avà si diciaria chi l' aria canta,
E si sente un ador di mucchju frescu.
E po' tutti sti gridi e sti rumori,
Colti da u ventu, uniti e mischjati,
Praducian' una musica divina.
E cun elli, in lu ventu, passa, eterna,
Nobile, bella, fiera e fida sempre,
L' anima di la Corsica. Mi parla...
A sentu... e lu me cor trema di gioja,
E mi mettu in ghjnocchje par amalla.

U sole è altu e d' Arburi le case
Chi s' eranu la notte, l' una a l' altra,
Strinte par dorme megliu sott' e stelle,
Si so lintate. Possu facilmente
Cuntà, senza sbagliammi, tetti e piazze.
Una ne vegu, alta e muri grisgi,
Duv' ell' è mamma cu le me surelle
Antonia. Agata e Marta, e c' è Filippu,
U me fratellu, e po' cinque cugini.
Babbu l' ha fatta fa, ma babbu è morta.
Da u jornu ch' ella dorme in campusantu,
Duve d' aprile nasce u talavellu,
Duve fiurisce u mucchju muscatellu,
Duve m' aspetta lu riposu eternu,
Eju possu di ch' in casa nostra a gioja
Ghjunta un n' è più senza faldetta nera...

Altu è lu sole e la vita ripiglia.
E donne vanu a l' acqua a la funtana,
Cu la tinella in capu o a cerra in manu,
E l' omi, cu le bestie innanzu, vanu
A i campi a travaglià. E li zitelli
Correnu pa le strette e sott' a e ripe
Facendu fughje i jalli e le jalline.
Avà è tuttu luce u me paese.
Rideru le so case e le so vigne.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/PetruSantuLeca/items/show/6?context=pdf

U venticellu di sittembre piega
E punte di l' alive e di li piobi.
A croce di la jesgia, in pienu celu,
Cume par binadisce e cunsulà,
E duie braccie rughjnose allarga.
A pace sia cu voscu, o paisani
Chi state in casa vostra e chi bardate
A tarra ind' elli so li nostri morti !

Notte in lu Mulinu

Che in tutti i suoi pensier piange e s'attrista.
DANTE. — *Inferno.*

A l'amicu pueta Antone Bonifacio.

— Cum'ella soffia u ventu in lu tragone!
L'acqua chi casca annant' â sciappa mughje.
U me' mulinu pare una prighjone,
L'anima spavintata da qui fughje.

Eju scunsulatu mi ne sto stasera
Solu in lu timpurale scatinatu.
Biata Santa Maria, a me' prighera.
A Te chi bona sè par ogni natu !

Tu sai che vechju so', e la me' fronte
Porta li solchi d'una vita dura.
Ma simile a la punta d'un gran monte
L'anima meja sempre ristô pura.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/PetruSantuLeca/items/show/6?context=pdf